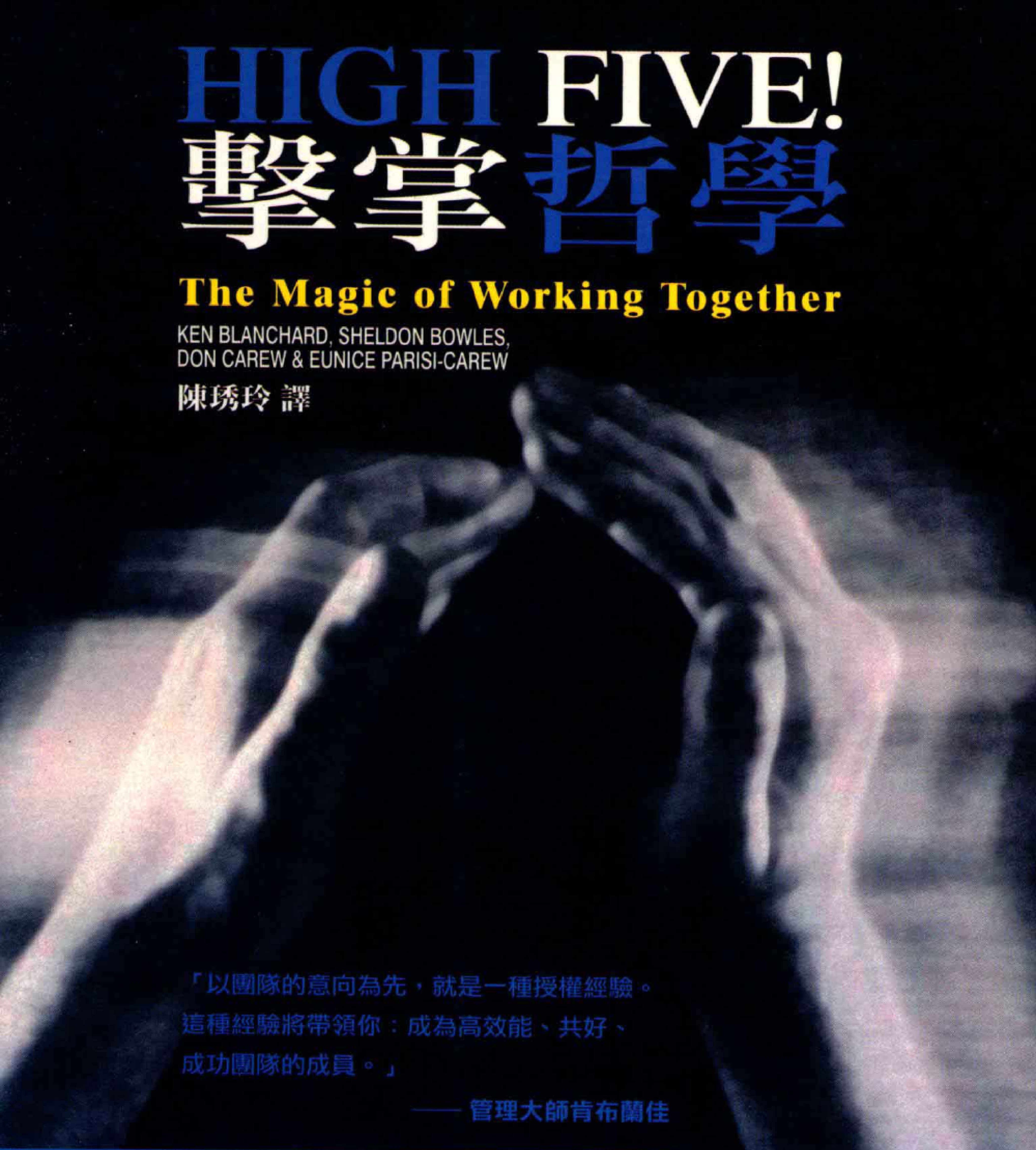


# HIGH FIVE! 擊掌哲學

**The Magic of Working Together**

KEN BLANCHARD, SHELDON BOWLES,  
DON CAREW & EUNICE PARISI-CAREW

陳琇玲 譯



「以團隊的意向為先，就是一種授權經驗。  
這種經驗將帶領你：成為高效能、共好、  
成功團隊的成員。」

—— 管理大師肯布蘭佳

## 英雄退位，團隊出場

「想在二十一世紀生存並獲致成功，我們就必須學會，  
何做好團隊合作。」

—— 暢銷書《誰搬走了我的乳酪？》  
作者史賓賽·強森強力推薦

## 國家圖書館出版品預行編目資料

擊掌哲學：英雄退位，團隊出場／Ken Blanchard

等著；陳琇玲譯.-- 二版.-- 臺北市：臉譜

出版：城邦文化發行，2004〔民93〕

面；公分

譯自：High five！：the magic of working together

ISBN 986-7896-80-7（平裝）

1. 組織（管理） 2. 領導論

494.2

93009432

C 936  
200620

港台書

# HIGH FIVE! 擊掌哲學

The Magic of Working Together

KEN BLANCHARD, SHELDON BOWLES,  
DON CAREW & EUNICE PARISI-CAREW

陳琇玲 譯



HIGH FIVE! The Magic of Working Together  
Copyright © 2001 by the Blanchard Family Partnership and Ode to Joy Limited  
Chinese Translation Copyright © 2002 by Faces Publications,  
a division of Cite Publishing Group  
Published by agreement with Margret McBride Literary Agency, Inc.,  
La Jolla, California, USA  
through Bardon-Chinese Media Agency  
博達著作權代理有限公司  
ALL RIGHTS RESERVED

---

## 擊掌哲學

- 作 者 Ken Blanchard, Sheldon Bowles,  
Don Carew & Eunice Parisi-Carew
- 責任編輯 金薇華  
內頁協力 千喜工作坊  
封面設計 蔡榮仁
- 發行人 蘇拾平  
出版 臉譜出版  
台北市信義路二段213號11樓  
電話：886-2-23560933 傳真：886-2-23419100
- 發 行 城邦文化事業股份有限公司  
台北市民生東路141號2樓  
電話：886-2-25000888 傳真：886-2-25001938  
郵撥帳號 1896600-4 城邦文化事業股份有限公司  
城邦網址 [www.cite.com.tw](http://www.cite.com.tw)  
電子信箱 [service@cite.com.tw](mailto:service@cite.com.tw)
- 香港發行所 城邦（香港）出版集團有限公司  
香港北角英皇道310號雲華大廈4樓504室  
電話：852-25086231 傳真：852-25789337  
電子信箱 [citehk@hknet.com](mailto:citehk@hknet.com)
- 馬新發行所 城邦（馬新）出版集團 Cite (M) Sdn. Bhd. (458372 U)  
11, Jalan 30D/146, Desa Tasik, Sungai Besi,  
57000 Kuala Lumpur, Malaysia  
電話：603-90563833 傳真：603-90562833  
電子信箱 [citekl@cite.com.tw](mailto:citekl@cite.com.tw)
- 初版一刷 2002年4月10日  
二版一刷 2004年7月1日  
版權所有・翻印必究（Printed in Taiwan）  
ISBN 986-7896-80-7  
售價：230元

獻給雷瑞·休斯（Larry Hughes）

我的良師益友

本書的編輯

寫作者能夠期待的最佳夥伴

擊掌哲學

目次

HIGH FIVE!  
The Magic of  
Working Together

|          |     |
|----------|-----|
| 推薦序      | 007 |
| 作者序      | 011 |
| 概念說明     | 015 |
| 謝詞 野雁的天賦 | 023 |

|            |     |
|------------|-----|
| 序幕         | 035 |
| 第 1 章 曲棍球場 | 043 |
| 第 2 章 提姆隊長 | 053 |

|        |           |     |
|--------|-----------|-----|
| 第 3 章  | 意外發生      | 067 |
| 第 4 章  | 激勵團隊士氣    | 083 |
| 第 5 章  | 尋求專業協助    | 099 |
| 第 6 章  | 建立團隊目標    | 111 |
| 第 7 章  | 精進基本技能    | 121 |
| 第 8 章  | 設定個人目標    | 135 |
| 第 9 章  | 共同合作的和諧   | 151 |
| 第 10 章 | 取得初步勝利    | 177 |
| 第 11 章 | 重複獎賞及表揚   | 187 |
| 第 12 章 | 成功團隊的四大關鍵 | 207 |
| 第 13 章 | 整裝待發      | 217 |
| 第 14 章 | 最後決賽      | 229 |
| 第 15 章 | 回首來時路     | 241 |



# 推薦序

布蘭佳要我為《擊掌哲學》一書寫推薦序時，我深感榮幸。看完原稿之後，我覺得自己能將這麼棒的書推薦給讀者，實在太棒了。我喜歡這本書！

《擊掌哲學》激勵了我，提醒我如果個人身在傑出的團隊中，就能達到更多成就，尤其在這樣日益複雜和變遷的時代中，情況更是如此。

但更重要的是，我希望這本讓我深受感動的書，一樣能打動你的心。這個故事告訴我們，當我們不再以自身利益為追求目標，能以團隊利益為先時，我們的生活竟然會大受啟發和滋養，變得更有意義。

布蘭佳不但知道如何跟團隊合作，他還能夠「以身作則」。他是最喜歡共事的團隊夥伴之一。

我跟布蘭佳合寫《一分鐘經理人》(*The One Minute Manager*)時，真的做到「一加一大於二」的綜效。我們分享這個共同目標：以簡單易懂的方式，傳遞簡單的事實，幫助大家得到更有效益的生活。在寫書的過程中，我們發揮個人專長並互相協助，從中得到許多樂趣。我們知道兩人合作的成效，一定比一個人動手來得好。

後來，我們再度發揮團隊合作的力量，寫出《誰搬走了我的乳酪？》(*Who Moved My Cheese?*)。若沒有布蘭佳的刺激和鼓勵，我不知道自己是否會完成這本書。

現在，布蘭佳再次推出新作《擊掌哲學》。當我看完這本書時，馬上想跟所屬的不同團隊，分享這本書。讀完書中故事，能夠激勵我們，成為一位更好的團隊成員，改善我們的成效。

想在二十一世紀生存，並獲致成功，我們就必須學會，

如何做好團隊合作。本書的四位作者，布蘭佳夫婦的訓練諮詢公司和團隊發展的專家，都一再地強調：「一加一，大於二。」

我希望在這本可讀性極高，故事又引人入勝的書中，你會發現你要尋找的東西。如果是這樣的話，千萬別忘了，把手高舉起來，跟你的團隊成員擊掌致意吧！相信不久之後，你們也會是贏得聖杯的成功團隊。

史賓賽·強森（Spencer Johnson, M.D.）

《誰搬走了我的乳酪？》作者



# 作者序

你現在讀的這本《擊掌哲學》，是我們四個人的作品。但我們知道，若不是團隊合作的神奇力量，我們自己誰也寫不出這本好書。況且，如果真的是我們自己寫的話，大家寫出來的重點也可能大不相同。

我們埋首於這些想法中，發現一個重要教訓。凡是團隊魅力所在之處，個人可能會遭致挫折，甚至承受痛苦。身為成功團隊的成員，並不表示能夠讓你展現所長，在挑選其他成員的優點匯總之後，對理想產品、計畫或方案，提出個人獨到的觀點。事實上，當你在挑選其他成員優點的同時，別人也在揀選你的優點。

如果你打算成為成功團隊的成員，就必須願意接受一些損失。你當然必須為自己的構想奮戰，設法說服他人。不過，如果他們沒有被說服，或沒有採納你的想法。這時，你就該深深吸一口氣，把這件事忘記。

在其他時刻、其他專案、其他的團隊裡，你的傑出構想可能會被接受。只是這一次，你必須拉下臉，忘記失敗，繼續往前衝刺。學會放掉該放的事情，以團隊的意向為先，這就是一種授權經驗。這種經驗能帶領你，通往這個最棒的經驗：成為高效能、共好、成功團隊的成員。

說實在的，這本書的創作過程就是一次團隊經驗。我們每個人各司其責，也都必須對整本書的每一頁、每個段落、每個字句負責。

如果你讀完這本書時學到的東西，有我們在寫書時學到東西的一半；如果你讀完這本書所得到的樂趣，有我們寫書時得到樂趣的一半；如果你接下來的團隊經驗，有我們這次團隊經驗一半的愉快；那麼，我們認為這本書寫得很成功。

要記住的是：「一加一，大於二！」

本書作者

布蘭佳、包樂斯、卡路、派瑞希卡路 謹上



# 概念說明

《擊掌哲學》這本書所探討的管理概念，是以我們先前出版的兩本書：《一分鐘最佳團隊》（*The One Minute Manager Builds High Performing Teams*）和《共好》（*Gung Ho!*），探討如何激勵組織成員的書籍，做為基礎。讀者若想對「激勵」課題有更進一步的了解，可以一併參考這兩本書的概念。

《一分鐘最佳團隊》主要討論的是流程，以團隊的發展階段和促進卓越的領導行為，做為論述重點。在《擊掌哲學》一書中提到的「實踐」（P.E.R.F.O.R.M.）概念，就出自這本書。同時，在《一分鐘最佳團隊》一書當中，對「實踐」策